



COTTON CANDY MACHINE

212158

PL: Instrukcja obsługi	05
GB: User manual	07
RU: Руководство пользователя	10
RO: Manual de utilizare	12
CZ: Uživatelská příručka	14
EE: Kasutusjuhend	16

LV: Lietotāja rokasgrāmata	19
LT: Naudojimo instrukcija	21
SK: Používateľská príručka	23
UA: Посібник користувача	25
BG: Ръководство за потребителя	27

MASZYNA DO WATY CUKROWEJ

PL

COTTON CANDY MACHINE

GB

МАШИНА ДЛЯ СЛАДКОЙ ВАТЫ

RU

MAȘINĂ DE VATĂ DE ZAHĂR

RO

STROJ NA CUKROVOU VATU

CZ

SUHKRUVATI MASIN

EE

CUKRAUS VATOS MAŠINA

LV

VATES MAŠINA

LT

STROJ NA CUKROVÚ VATU

SK

МАШИНА СОЛОДКОЇ ВАТИ

UA

МАШИНА ЗА ЗАХАРЕН ПАМУК

BG



PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.

GB: Read user manual and keep this with the appliance.

RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.

RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.

CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.

LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.

LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.

SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.

UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.



PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

GB: For indoor use only.

RU: Использовать только в помещениях.

RO: Doar pentru uz la interior.

CZ: Pouze pro vnitřní použití.

EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.

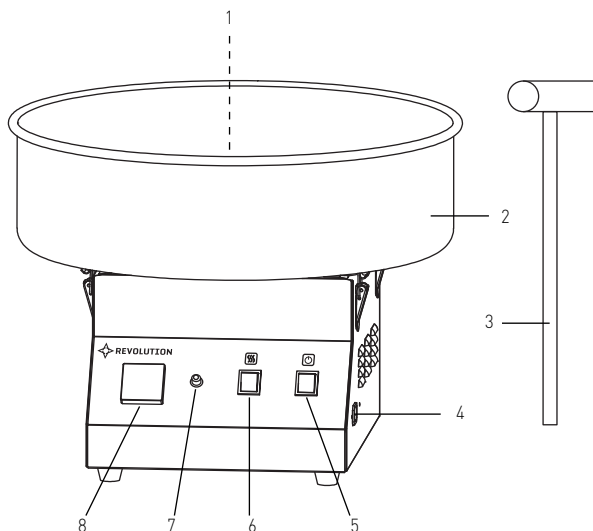
LT: Naudoti tik patalpoje.

SK: Iba na vnútorné použitie.

UA: Використовувати тільки всередині приміщень.

BG: Да се използва само на закрито.





PL: Dane techniczne / GB: Technical specifications / RU: Технические данные / RO: Parametrii de bază / CZ: Technická specifikace / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / SK: Technické špecifikácie / UA: Технічні характеристики / BG: Технически спецификации

A	212158
B	220-240V~ 50Hz / 220-240 V ~ 50 Гц
C	1200W / Вт
D	I
E	IPX3
F	8,2 kg
G	520x520x(H)415 mm

A: PL:Nr pozycji / GB:Item no. / RU:Номер позиции / RO:Nr. articolului / CZ:Položka č. / EE:Artikli nr / LV:Vienums Nr. / LT:Prekės Nr. / SK:Č. položky / UA:Номер елемента / BG: Номер на елемент

B: PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / GB:Rated voltage and frequency / RU:Номинальное напряжение и частота / RO:Tensiune nominală și frecvență / CZ:Jmenovitý napětí a frekvence / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / SK:Menovité napätie a frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / BG: Номинално напрежение и честота

C: PL:Znamionowa moc wejściowa / GB:Rated input power / RU:Номинальная входная мощность / RO:Putere nominală de intrare / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / EE:Nimisendvõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / UA:Номинальна вхідна потужність / BG: Номинална входяща мощност

D: PL:Klasa ochrony (klasa) / GB:Protection class [Class] / RU:Класс защиты (класс) / RO:Clasă de protecție (clasă) / CZ:Třída ochrany (třída) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / SK:Trieda ochrany (trieda) / UA:Клас захисту (клас) / BG:Клас на защита (Клас)

E: PL:Klasa wodoodporności / GB: Waterproof protection rating / RU:Рейтинг водонепроницаемости / RO:Clasificare protecție impermeabilă / CZ:Odolnost proti vodě / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / SK:Stupeň ochrany proti vode / UA:Рейтинг водонепроникності / BG:Клас на водоустойчивост



F: PL:Waga netto / GB:Net weight / RU:Вес нетто / RO:Greutate netă / CZ:Čistá hmotnost / EE:Netokaal / LV:Neto svars / LT:Grynasis svoris / SK:Čistá hmotnosť / UA:Вага нетто / BG: Нетно тегло

G: PL:Wymiary / GB:Dimensions / RU:Размеры / RO:Dimensiuni / CZ:Rozměry / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / SK:Rozmery / UA:Розміри / BG: Размери

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Revolution. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i profesjonalnego.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- Urządzenie oraz wtyczkę/potężniczkę elektryczną należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie wypadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Nigdy samodzielnie nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki/potężniczek elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.

⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.

Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia! Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka i skontaktować się ze sprzedawcą.

- Regularnie sprawdzaj połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać wymieniony przez serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągaj wtyczkę.

OSTRZEŻENIE! Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uwięziony ani uszkodzony.

UWAGA! W razie potrzeby należy bezpiecznie poprowadzić przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu, kontaktowi z powierzchnią grzewczą lub zagrożeniu poślizgnięciem.

Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

OSTRZEŻENIE! Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.

Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy je wyłączyć.

Podłącz wtyczkę zasilania do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w sytuacji awaryjnej można było natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.

Nigdy nie przenoś urządzenia za przewód.

Nie używaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dołączane wraz z urządzeniem.

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elek-

trycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.

Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.

Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.

Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

OSTRZEŻENIE! ZAWSZE wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.

Nie stawiaj urządzenia na elementach grzejnych (komorach benzynowych, elektrycznych, kuchence węglowej itp.).

Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy i trzymaj je z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.

Podczas użytkowania urządzenia należy pozostawić co najmniej 20 cm odstępu wokół urządzenia do celu zapewnienia wentylacji.

Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub zalecane przez producenta.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Jeśli urządzenie ma zostać umieszczone blisko ściany, ścianek działowych, mebli kuchennych, wykończeń dekoracyjnych itp., zaleca się, by pokryte były one materiałami niepalnymi; jeśli nie jest to możliwe, należy pokryć takie powierzchnie odpowiednim niepalnym materiałem termoizolacyjnym i postępować zgodnie z przepisami przeciwpożarowymi.

UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia! Powierzchnia urządzenia oraz powierzchnie je otaczające są bardzo gorące. Dotykaj jedynie włącznika i pokrętki regulacji temperatury.

Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.

Nie używaj twardych przyborów, aby uderzać w obudowę. Nie czyść urządzenia za pomocą bezpośredniego strumienia wody lub myjki parowej, ani nie płucz przy użyciu wody - ryzyko porażenia prądem.

Ze względów higienicznych umyj urządzenie po każdym użyciu.

OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem i przechowywaniem pozostaw urządzenie do całkowitego wystygnięcia.

Dopóki maszyna jest włączona, nie dotykaj powierzchni gotownicy grzewczej.

Dopóki maszyna jest włączona, nie usuwaj cukru z misy gotą ręką.

Dopóki maszyna jest włączona, nie przemieszczaj jej. Zanim przeprowadzisz maszynę w inne miejsce lub usuniesz nadmiarowy cukier, poczekaj, aż wystygnie.

Aby wydłużyć okres eksploatacji silnika, nie pozostawiaj maszyny włączoną na długo. Po 1 godzinie ciągłej pracy pozostaw maszynę wyłączoną na 20 minut.



-  Urządzenie wyposażone jest w złącze do podłączenia z zewnętrznym przewodem wyrównawczym zapewniającym wyrównanie potencjałów.
-  **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Dbaj o czystość.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do produkcji waty cukrowej. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Głowica grzewcza
2. Misa
3. Łyżka do podawania cukru
4. Gniazdo zasilania
5. Przelącznik zasilania
6. Przelącznik grzania
7. Bezpiecznik
8. Woltomierz

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy zawiera wszystkie akcesoria. W przypadku niekompletnej dostawy i uszkodzeń. Prosimy o natychmiastowy kontakt z dostawcą. Nie używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić urządzenie (patrz == > Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Ustawić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości, należy zachować opakowanie.
- Upewnić się, czy wokół urządzenia została zachowana odpowiednia przestrzeń. Umieścić urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu.
- Prawidłowo zamontuj misę i głowicę grzewczą.

Uwaga: Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Sprawdź, czy urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcja obsługi

Uwaga: NIE dotykaj bezpośrednio misy ani głowicy grzewczej. Jeśli jest to konieczne, załóż rękawice odporne na wysokie temperatury (niedotknięte do zestawu).

- Włącz maszynę przełącznikiem zasilania i poczekaj 1–2 minuty. Jeśli wymagana będzie regulacja urządzenia, maszyna będzie drgała. Zanim przejdziesz do kolejnego kroku, upewnij się, że maszyna działa płynnie.
- Włącz głowicę grzewczą przełącznikiem grzania i poczekaj 4–5 minut, aż maszyna się nagrzej.
- Wsyp jedną łyżkę cukru granulowanego na środek pracującej głowicy.
- Produkcja waty cukrowej zacznie się po około 30 sekundach. Uży patyczka lub podobnego przedmiotu do nawinięcia waty cukrowej. Wykonuj patyczkiem ruch kołowy wokół misy.
- Powtarzaj powyższe czynności, aby kontynuować produkcję waty cukrowej.
- Po zebraniu całej waty cukrowej wlej odrobinę wody do głowicy grzewczej. Powtórz czynność 4–5 razy, aby wyczyścić wnętrze urządzenia.
- Przed czyszczeniem zewnętrznych części maszyny wyłącz ją. (patrz -----> czyszczenie i konserwacja)

Uwaga: Po godzinie nieprzerwanej eksploatacji odczekaj 20 minut, aby nie przeciążyć silnika.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.

Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia i nie wypychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.

Czyszczenie

- Do czyszczenia obszaru grzewczego nie używaj gąbek ściernych, żrących detergentów, wetny stalowej ani metalowych przyborów.
- Unikaj stosowania środków w sprayu, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obszaru grzewczego.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innym płynie.
- Urządzenie należy regularnie czyścić i usuwać resztki pożywienia.
- Powierzchnię obszaru grzewczego czyść przy użyciu szmatki zmoczonej wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Przechowywanie

- Przed przechowywaniem upewnij się, czy urządzenie zostało odłączone z gniazdka i całkowicie wystygło.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.



Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nieprawidłowa wartość woltomierza. Głowica grzewcza i kontrolki nie działają	1. Możliwe, że nieprawidłowo podłączono wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.	1. Jeszcze raz sprawdź połączenia i upewnij się, że wszystko podłączono prawidłowo.
	2. Możliwe, że spalił się bezpiecznik.	2. Wymień bezpiecznik.
	3. Możliwe, że doszło do uszkodzenia komponentów elektrycznych.	3. Skontaktuj się z dostawcą.
Prawidłowa wartość woltomierza. Głowica grzewcza nie działa pomimo tego, że kontrolka została podświetlona.	Element grzejny jest wadliwy.	Skontaktuj się z dostawcą.
Prawidłowa wartość woltomierza. Głowica grzewcza działa, ale kontrolka nie została podświetlona.	Doszło do awarii kontrolki.	Skontaktuj się z dostawcą.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

GB

ENGLISH

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Revolution appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- This appliance is intended for commercial and professional use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the connections from the mains. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- Regularly check the electrical connections and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling, contact with the heating sur-

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj użytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj użytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groźą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



face or cause a trip hazard.

- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before disconnecting from the mains.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before cleaning, maintenance or storage.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation and keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Any repairs shall be carried out only by persons trained or recommended by the manufacturer.

Special safety instructions

- When this appliance is to be positioned in close proximity to a wall, partitions, kitchen furniture, decorative finishes, etc., it is recommended that they are made of non-combustible material; if not, they shall be clad with a suitable non-combustible heat insulating material, and that the closest attention be paid to fire prevention regulations.



CAUTION! Risk of burns! The surface of the appliance and adjacent areas are very hot. Touch only the power switch, and the temperature control knob only.

- Do not cover the appliance during the operation.
- Do not use hard utensils to hit the enclosure. Do not use water jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- Clean the appliance after each use for the reason of hygiene.
- **WARNING!** Allow completely cool down before cleaning and storage.
- Do not touch the surface of the heating head while the machine is on.
- Do not place hand into the pan to remove the sugar while the

machine is on.

- Do not move the machine while it is on. Allow the machine to cool before moving it or removing excess sugar.
- Avoid the long periods of continuous operation in order to prolong the life of the motor. Allow the machine to rest for 20 minutes after 1 hour of continuous operation.



An equipotential bonding terminal is provided to allow cross bonding with other equipment.

- **CAUTION! DANGEROUS ZONE!** Keep clear.

Intended use

- The appliance is designed only for making candy floss only. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Heating head
2. Pan
3. Sugar spoon
4. Power socket
5. Power switch
6. Heating switch
7. Fuse
8. Voltage meter

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check to make sure the appliance is undamaged and with all accessories. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier immediately. Do not use the appliance.
- Clean the appliance before use (See == > Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Ensure there is enough clearance around the appliance. Place the appliance in a well-ventilated area.



- Install the heating head and pan correctly.

Note: Due to the manufacturing residues, the appliance may emit a slight odor in the first few cycles. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

Attention: DO NOT touch directly the pan and heating head. Wear heat resistant gloves (not supplied) if necessary.

- Turn on the power switch and let the machine run for 1-2 minutes. If the machine needs adjusted, the machine will shake. Please make sure the machine is running smoothly before continuing.
- Turn on the heating switch and let the machine warm-up for about 4-5 minutes.
- Pour one spoonful of the granulated sugar into the center of the running head.
- The candy floss will form after roughly 30 seconds. Use a candy stick or other related object for the candy floss to stick to. Revolve the stick in a circular motion following the pan.
- To continue to make candy floss, repeat the above procedures.
- Once all candy floss has been gathered, put little water into the heating head and repeat 4-5 times for cleaning inside.
- Turn off and unplug the machine for cleaning outside(see ----->Cleaning and Maintenance)

Note: Allow the motor to rest for 20 minutes after working continuously for an hour

Cleaning & Maintenance

ATTENTION! Always disconnect the appliance from the electrical mains and cool down before storage, cleaning & maintenance.

Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.

Cleaning

- Never use abrasive sponges or aggressive detergents, steel wool or metallic utensils to clean the heating area.
- Avoid the use of sprays as this may damage the heating area.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- This appliance should be cleaned regularly and any food deposit removed.
- Clean the surface of the heating area with a damp cloth (water with mild detergent).

Storage

- Always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical wall outlet and cooled down completely.
- Store the appliance in a cool and clean place.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
Voltage meter is abnormal. Heating head and indicators do not functional	1. Power plug and the outlet are not connected firmly	1. Check again the connections and make sure they are firmly connected
	2. Fuse is blew out	2. Replace the fuse
	3. Electrical components are damaged	3. Contact your supplier
Voltage meter is normal. Heating head does not functional but indicators light on.	Heating element becomes defective.	Contact your supplier
Voltage meter is normal. Heater head is functional but no indicators light on.	Indicators becomes defective.	Contact your supplier

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора Revolution. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

RU

Инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен только для коммерческого и профессионального использования.
- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для этого, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- Храните прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. В случае падения прибора в воду немедленно отсоедините соединения от сети электропитания. Не используйте прибор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Если прибор поврежден, отсоедините его от розетки и обратитесь в розничную сеть.
- Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Во избежание опасности или травм, в случае повреждения его должен заменить сервисный агент или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с острыми или горячими предметами и храните его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ!** При необходимости надежно проложите шнур питания во избежание непреднамеренного вытягивания, контакта с нагревательной поверхностью или опасности споткнуться.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- Перед отключением от сети выключите прибор.
- Подключите вилку к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае чрезвычайной ситуации прибор можно было немедленно отключить от сети.
- Никогда не переносите прибор за шнур.

- Не используйте дополнительные устройства, не входящие в комплект поставки прибора.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Никогда не используйте принадлежности, отличные от рекомендованных производителем. Невыполнение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и привести к повреждению прибора. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед чисткой, обслуживанием или хранением.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электрический, угольный плита и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы и храните его вдали от горячих поверхностей и открытого огня. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Во время использования оставьте не менее 20 см пространства вокруг прибора для вентиляции.
- Любой ремонт должен выполняться только лицами, прошедшими обучение или рекомендованными производителем.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Если прибор должен быть расположен в непосредственной близости от стены, перегородок, кухонной мебели, декоративной отделки и т. д., рекомендуется, чтобы они были изготовлены из негорючего материала; в противном случае они должны быть облицованы подходящим негорючим теплоизоляционным материалом, и чтобы было уделено особое внимание правилам пожаротушения.



С ОСТОРОЖНОСТЬЮ! Риск ожогов! Поверхность прибора и прилегающие зоны очень горячие. Коснитесь только переключателя питания и только ручки регулировки температуры.

- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не используйте для удара по корпусу твердую посуду. Не используйте водяной жиклер, промывайте его непосредственно водой или парочистителем, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Очищайте прибор после каждого использования в целях гигиены.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед очисткой и хранением дождитесь полного остывания.
- Не прикасайтесь к поверхности нагревательной головки, когда машина включена.
- Не кладите руку в скороварку, чтобы удалить сахар, когда машина включена.



- Не перемещайте машину, когда она включена. Дайте машине остыть, прежде чем перемещать ее или удалять излишки сахара.
- Избегайте длительных периодов непрерывной работы, чтобы продлить срок службы двигателя. Оставьте машину на 20 минут после 1 часа непрерывной работы.

-  Предусмотрена эквипотенциальная клемма для перекрестной связи с другими оборудованием.

-  **С ОСТОРОЖНОСТЬЮ! ОПАСНАЯ ЗОНА!** Держитесь в чистоте.

Целевое использование

- Прибор предназначен только для изготовления конфетной нити. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу **защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования провода отвода электрического тока.

Данный прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

[Рис. 1 на стр. 3]

1. Нагревательная головка
2. Пэн
3. Сахарная ложка
4. Сетевая розетка
5. Выключатель питания
6. Переключатель нагрева
7. Предохранитель
8. Измеритель напряжения

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и упаковку.
- Убедитесь, что прибор не поврежден и со всеми принадлежностями. В случае неполной доставки и повреждения. Немедленно свяжитесь с поставщиком. Не используйте прибор.
- Перед использованием очистите прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Убедитесь, что вокруг прибора достаточно свободного пространства. Поместите прибор в хорошо проветриваемое место.
- Правильно установите нагревательную головку и сковороду.

Примечание: Благодаря производственным остаткам прибор может излучать легкий запах в первые несколько циклов. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации

Внимание: НЕ прикасайтесь непосредственно к сковороде и нагревательной головке. При необходимости надевайте термостойкие перчатки (не входят в комплект).

- Выключите выключатель питания и дайте машине поработать 1–2 минуты. Если машина нуждается в регулировке, она будет встряхиваться. Прежде чем продолжить, убедитесь, что машина работает без помех.
- Включите выключатель нагрева и дайте машине прогреться в течение 4–5 минут.
- Налейте одну ложку гранулированного сахара в центр боковой головки.
- Кондитерская нить образуется примерно через 30 секунд. Используйте конфетную палочку или другой родственный предмет для приклеивания конфетной нити. Поворачивайте палочку круговыми движениями после сковороды.
- Чтобы продолжить изготовление конфетной нити, повторите описанные выше процедуры.
- После сбора всей конфетной нити налейте немного воды в нагревательную головку и повторите 4–5 раз для очистки внутри.
- Выключите и отсоедините машину для очистки снаружи (см. -----> Очистка и техническое обслуживание)

Примечание: Дайте двигателю отдохнуть в течение 20 минут после непрерывной работы в течение часа

Очистка и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте прибор от сети электропитания и охлаждайте его.

Не используйте водяной жиклер или пароочиститель для очистки и не толкайте прибор под водой, так как детали могут намочить, что может привести к поражению электрическим током.

Очистка

- Никогда не используйте абразивные губки или агрессивные моющие средства, стальную щетку или металлические принадлежности для очистки зоны нагрева.
- Избегайте использования спреев, так как это может повредить зону нагрева.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.
- Данный прибор следует регулярно чистить и удалять остатки пищи.
- Очистите поверхность зоны нагрева влажной тканью (водой с мягким моющим средством).

Хранение

- Всегда убеждайтесь, что прибор уже отсоединен от электрической розетки и полностью охлажден.
- Храните прибор в прохладном и чистом месте.



Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте دستور в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Измеритель напряжения неисправен. Нагревательная головка и индикаторы не работают	1. Вилка питания и розетка не подключены плотно	1. Еще раз проверьте соединения и убедитесь, что они надежно подключены
	2. Предохранитель взорван	2. Замените предохранитель
	3. Электрические компоненты повреждены	3. Обратитесь к поставщику
Измеритель напряжения в норме. Нагревательная головка не работает, но горят индикаторы.	Неисправность нагревательного элемента.	Обратитесь к поставщику
Измеритель напряжения в норме. Головка нагревателя работает, но индикаторы не горят.	Неисправны индикаторы.	Обратитесь к поставщику

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды

При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Revolution. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării comerciale și profesionale.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de utilizarea incorectă sau de utilizarea necorespunzătoare.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile din priză. Nu utilizați aparatul înainte de a fi verificat de un tehnician autorizat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pot pune viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți conexiunile ștecărului/electrice cu mâinile ude sau umede.



PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE! Nu încercați să reparați singur aparatul. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.

• **Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.

• Verificați regulat conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană cu o calificare similară pentru a evita pericolul sau vătămarea.

• Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și nu-l lăsați să se aprindă. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, ci întotdeauna trageți de șteacă.

• **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.

• **ATENȚIE!** Deplasați în siguranță cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a preveni tragerea accidentală, contactul cu suprafața de încălzire sau un pericol de împiedicare.

• Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.

• **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul se află în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.

• Oprii aparatul înainte de a-l deconecta de la rețea.

• Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi scos din priză imediat.

• Nu transportați niciodată aparatul de cablu.

• Nu utilizați niciun alt dispozitiv suplimentar care nu este furnizat împreună cu aparatul.

• Conectați aparatul doar la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.

• Nu utilizați niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. În caz contrar, există riscul ca utilizatorul să



prezintă un risc de siguranță și să deterioreze aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe.
- În nici un caz acest aparat nu trebuie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT!** Opriți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de curățare, întreținere sau depozitare.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau personalului de la bar etc.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, cu carbon etc.).
- Nu acoperiți aparatul în funcțiune și țineți-l la distanță de suprafețe fierbinți și flăcări deschise. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru a asigura ventilația în timpul utilizării.
- Orice reparații vor fi efectuate numai de către persoane instruite sau recomandate de către producător.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Atunci când acest aparat trebuie poziționat în imediata apropiere a unui perete, partiții, mobilier de bucătărie, finisaje decorative etc., se recomandă ca acestea să fie fabricate din material necombustibil; în caz contrar, acestea trebuie acoperite cu un material izolator termic necombustibil adecvat și trebuie acordată cea mai mare atenție reglementărilor de prevenire a incendiilor.



PRECAUȚIE! Risc de arsuri! Suprafața aparatului și zonele adiacente sunt foarte fierbinți. Atingeți numai comutatorul de alimentare și numai butonul de control al temperaturii.

- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu utilizați ustensile dure pentru a lovi carcasa. Nu utilizați jetul de apă, clătiți direct cu apă sau cu un aparat de curățat cu aburi, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Curățați aparatul după fiecare utilizare din motive de igienă.
- **AVERTISMENT!** Lăsați să se răcească complet înainte de curățare și depozitare.
- Nu atingeți suprafața capului de încălzire în timp ce mașina este pornită.
- Nu puneți mâna în caserolă pentru a scoate zahărul în timp ce mașina este pornită.
- Nu deplasați mașina în timp ce este pornită. Lăsați mașina să se răcească înainte de a o muta sau de a îndepărta zahărul în exces.
- Evitați perioadele lungi de funcționare continuă pentru a prelungi durata de viață a motorului. Lăsați mașina să se odihnească timp de 20 de minute după 1 oră de funcționare continuă.

- Este furnizat un terminal de legătură echipotentială pentru a permite legarea în crucișată cu alte echipament.



PRECAUȚIE! ZONĂ PERICULOASĂ! Păstrați claritatea.

Domeniu de utilizare

- Aparatul este proiectat doar pentru a prepara ața dentară de bomboane. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau vătămări corporale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împănăntării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împănăntare de protecție. Împănăntarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împănăntare sau conexiuni electrice cu cablu de împănăntare. Conexiunile trebuie instalate și împănăntate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Cap de încălzire
2. Panoramare
3. Lingură de zahăr
4. Priză de alimentare
5. Comutator de alimentare
6. Comutator de încălzire
7. Siguranță
8. Contor de tensiune

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați pentru a vă asigura că aparatul este nedeteriorat și cu toate accesoriile. În caz de livrare incompletă și daune. Contactați imediat furnizorul. Nu utilizați aparatul.
- Curățați aparatul înainte de utilizare (consultați == > Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu liber în jurul aparatului. Puneți aparatul într-o zonă bine ventilată.
- Instalați corect capul și tava de încălzire.

Notă: Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un ușor miros în primele câteva cicluri. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instrucțiuni de utilizare

- Atenție:** NU atingeți direct tigaia și capul de încălzire. Purtați mănuși rezistente la căldură (nefurnizate), dacă este necesar.
- Porniți comutatorul de alimentare și lăsați mașina să funcționeze timp de 1-2 minute. Dacă mașina trebuie reglată, aceasta va scutura. Asigurați-vă că mașina funcționează fără probleme înainte de a continua.
 - Porniți comutatorul de încălzire și lăsați mașina să se încălzească timp de aproximativ 4-5 minute.
 - Turnați o lingură din zahărul granulat în centrul capului de alergic.
 - Ața dentară se va forma după aproximativ 30 de secunde. Utilizați un baton de bomboane sau un alt obiect înrudit pe care



să se lipească ața dentară. Revoluțiați batonul cu o mișcare circulară după cratiță.

- Pentru a continua să produceți ața dentară, repetați procedurile de mai sus.
- După colectarea întregii cantități de ața dentară de bomboane, puneți puțină apă în capul de încălzire și repetați de 4-5 ori pentru a curăța interiorul.
- Opriti și deconectați mașina pentru curățare în exterior (consultati ----->Curățare și întreținere)

Notă: Lăsați motorul să se odihnească timp de 20 de minute după ce lucrați continuu timp de o oră

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.

Nu folosiți jet de apă sau un aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.

Curățare

- Nu utilizați niciodată bureți abrazivi sau detergenți agresivi, vată de oțel sau ustensile metalice pentru a curăța zona de încălzire.
- Evitați utilizarea spray-urilor, deoarece acestea pot deteriora zona de încălzire.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- Acest aparat trebuie curățat în mod regulat și orice depuneri de alimente trebuie îndepărtate.
- Curățați suprafața zonei de încălzire cu o lavetă umedă (apă cu detergent slab).

Depozitare

- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deja deconectat de la priza de perete electrică și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și curat.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Tensiunea măsurată este anormală. Capul de încălzire și indicatorii nu funcționează	1. Fișa de alimentare și priza nu sunt conectate ferm	1. Verificați din nou conexiunile și asigurați-vă că sunt conectate ferm
	2. Siguranța este eliminată	2. Înlocuiți siguranța
	3. Componentele electrice sunt deteriorate	3. Contactați furnizorul
Tensiunea măsurată este normală. Capul de încălzire nu funcționează, dar indicatorii se aprind.	Elementul de încălzire se defectează.	Contactați furnizorul
Tensiunea măsurată este normală. Capul încălzitorului este funcțional, dar nu se aprinde niciun indicator.	Indicatorii se defectează.	Contactați furnizorul

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător

La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ČEŠTINA

Vážený zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Revolution. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj je určen pouze pro komerční a profesionální použití.
- Tento spotřebič používejte pouze k určenému účelu, pro který byl navržen tak, jak je popsáno v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vytáhněte přírodní kabely ze sítě. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nekontroluje certifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek ohrožení života.
- Nikdy se nepokoušejte otevírat pouzdro spotřebiče sami.
- Do pouzdra spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrček/elektrických spojů mokřím nebo vlhkým rukama.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami. Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj!** Poškozený spotřebič odpojte ze zásuvky a obraťte se na prodejce.
- Pravidelně kontrolujte elektrické přípojky a kabely, zda nejsou



poškozené. Poškozený musí být vyměněn servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.

- Ujistěte se, že kabel nepřijde do styku s ostrými nebo horkými předměty, a udržujte ho mimo dosah otevřeného ohně. Nikdy nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky, vždy jej vytahujte.
- **VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- **POZOR!** V případě potřeby bezpečně vedte napájecí kabel, abyste zabránili neúmyslnému tahu, kontaktu s topným povrchem nebo nebezpečí zakopnutí.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Před odpojením spotřebiče od sítě jej vypněte.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, aby bylo v případě nouze možné spotřebič okamžitě odpojit od sítě.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodána společně se spotřebičem.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může dojít k poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a jeho elektrické přípojky uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebiče **VŽDY** vypněte.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, jídelny, bary atd.
- Nepokládejte spotřebič na topné předměty (benzín, elektrický sporák na uhlí atd.).
- Spotřebič nezakrývejte a chráňte jej před horkými povrchy a otevřeným ohněm. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Při používání ponechte kolem spotřebiče alespoň 20 cm mezery pro účely větrání.
- Veškeré opravy směřj provádět pouze osoby vyškolené nebo doporučené výrobcem.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Pokud má být tento spotřebič umístěn v těsné blízkosti stěny, přiček, kuchyňského nábytku, dekorativních povrchových úprav atd., doporučuje se, aby byly vyrobeny z nehořlavého materiálu; pokud ne, musí být obloženy vhodným nehořlavým tepelně izolačním materiálem a aby byla věnována maximální pozornost předpisům o prevenci požárů.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení! Povrch spotřebiče a přilehlé oblasti jsou velmi horké. Dotkněte se pouze hlavního vypínače a pouze ovladače teploty.

- Během provozu spotřebič nezakrývejte.
- K zásahu do skříň nepoužívejte tvrdé náčiní. Nepoužívejte

vodní trysku, proplachujte ji přímo vodou nebo čistícím prostředkem na páru, protože by mohlo dojít k namočení součástí a úrazu elektrickým proudem.

- Z hygienických důvodů vyčistěte spotřebič po každém použití.
- **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a skladováním nechte zcela vychladnout.
- Nedotýkejte se povrchu topné hlavy, když je zařízení zapnuté.
- Nedávejte ruku do pánve, abyste odstranili cukr, když je přístroj zapnutý.
- Nepřemísťujte stroj, když je zapnutý. Před přemístěním nebo odstraněním přebytečného cukru nechte stroj vychladnout.
- Vyhnete se dlouhým intervalům nepřetržitého provozu, abyste prodloužili životnost motoru. Po 1 hodině nepřetržitého provozu nechte stroj 20 minut odpočívat.
- Ke dispozici je ekvipotenciální připojovací svorka, která umožňuje křížové propojení s jinými zařízeními.



- **OPATRNOST! NEBEZPEČNÁ ZÓNA!** Držte se stranou.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen pouze k výrobě sladkých nití. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Topná hlava
2. Nádobá
3. Cukrová lžička
4. Napájecí zásuvka
5. Vypínač napájení
6. Vyhřívací spínač
7. Pojistka
8. Měřič napětí

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozený a zda obsahuje veškeré příslušenství. V případě neúplného doručení a poškození. Okamžitě kontaktujte dodavatele. Spotřebič nepoužívejte.
- Před použitím spotřebič vyčistěte (viz == > Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti střikající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Ujistěte se, že je kolem spotřebiče dostatek místa. Spotřebič umístěte na dobře větrané místo.
- Nainstalujte správně topnou hlavu a pánve.



Poznámka: Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika cyklů vydávat mírný zápach. To je normální a neznámá to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Návod k obsluze

Pozor: NEDOTÝKEJTE se přímo páne a topné hlavy. V případě potřeby používejte tepelně odolné rukavice (nejsou součástí dodávky).

- Zapněte hlavní vypínač a nechte stroj běžet 1–2 minuty. Pokud je nutné stroj seřídít, stroj se protřepe. Než budete pokračovat, ujistěte se, že stroj běží hladce.
- Zapněte spínač ohřevu a nechte spotřebič asi 4–5 minut zahřívát.
- Nalijte jednu lžičku granulovaného cukru do středu běžecké hlavy.
- Po přibližně 30 sekundách se vytvoří sladká nit. Použijte tyčinku na sladkosti nebo jiný související předmět, aby se sladká nit přilepila. Otočte tyčinkou kruhovým pohybem za nádobou.
- Chcete-li pokračovat v přípravě sladké niti, opakujte výše uvedený postup.
- Po nasávání všech sladkých nití vložte do topné hlavy trochu vody a opakujte 4–5 čistění uvnitř.
- Vypněte a odpojte zařízení pro čištění venku (viz -----Čištění a údržba)

Poznámka: Po nepřetržitém provozu po dobu jedné hodiny nechte motor 20 minut odpočívat

Čištění a údržba

POZORNOST! Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě a vychladněte.

K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Čištění

- K čištění varné plochy nikdy nepoužívejte abrazivní houbičky nebo agresivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu nebo kovové náčiní.
- Nepoužívejte spreje, protože by mohlo dojít k poškození topné oblasti.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
- Tento spotřebič je nutné pravidelně čistit a odstranit veškeré zbytky jídla.
- Očistěte povrch topné oblasti vlhkým hadříkem (voda s jemným čisticím prostředkem).

Skladování

- Vždy se ujistěte, že je spotřebič již odpojen od elektrické zásuvky a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném a čistém místě.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Měřič napětí je abnormální. Topná hlava a kontrolky nefungují	1. Napájecí zástrčka a zásuvka nejsou pevně připojeny	1. Znovu zkontrolujte připojení a ujistěte se, že jsou pevně připojena
	2. Pojistka je vypálená	2. Vyměňte pojistku
	3. Elektrické součásti jsou poškozené	3. Kontaktujte svého dodavatele
Měřič napětí je normální. Topná hlava nefunguje, ale kontrolky svítí.	Topné těleso je vadné.	Kontaktujte svého dodavatele
Měřič napětí je normální. Hlava ohříváče je funkční, ale nesvítí žádné kontrolky.	Indikátory jsou vadné.	Kontaktujte svého dodavatele

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle Revolution seadme. Lugege käesolevat kasutusjuhendit tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- See seade on mõeldud ainult professionaalseks ja kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- Hoidke seade ja elektripistikuid veest ning muudest vedelik-



kest eemal. Juhul kui seade kukub vette, eemaldage viivitamatult ühendused vooluvõrgust. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.

- Ärge kunagi üritage seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge puudutage pistiku/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.



OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT! Ärge püüdke seadet ise remontida. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.

- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet!** Kui seade on kahjustatud, eemaldage see pistikupesast ja võtke ühendust jäemüüjaga.
- Kontrollige regulaarselt elektrihüvendusi ja juhet kahjustuste suhtes. Vigastuse korral peab selle ohu või vigastuste vältimiseks vahetama teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate ega kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikut.
- **HOIATUS!** Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe pole kinni jäänud ega kahjustatud.
- **ETTEVAATUST!** Paigaldage toitejuhe vajadusel turvaliselt, et vältida soovimatut tõmbamist, kokkupuudet kuumutuspinna-ga või komistamisohu.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- Enne vooluvõrgust lahutamist lülitage seade välja.
- Ühendage toitepistik kergesti lipipäasetavasse pistikupesasse, et hädalukorras saaks seadme kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Ärge kunagi kandke seadet juhtmest hoides.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mis ei ole seadmega kaasas.
- Ühendage seade pistikupesasse ainult seadme etiketil märgitud pingele ja sagedusega.
- Ärge kasutage lisatarvikuid, mida tootja pole soovitanud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektrihüvendused lastele kättesaamatus kohas.
- **HOIATUS!** Enne puhastamist, hooldamist või hoiustamist lülitage seade ALATI välja.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektriline, söepliiit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni ning hoidke seda eemal kuumadest pindadest ja lahtisest tulest. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi õhutamiseks.
- Remonditööd tohivad teha ainult tootja poolt koolitatud või soovitatud isikud.

Ohutusalsed erijuhised

- Kui seade tuleb paigutada seinale, vaheseinte, kööginööbli, dekoratiivsete viimistluste jms lähedusse, on soovitatav, et need oleksid valmistatud mittepõlevast materjalist; kui mitte, siis tuleb need paigutada sobivast mittepõlevast soojust isoleerivast materjalist ja pöörata sellele võimalikult suurt tähelepanu.



ETTEVAATUST! Põletusohu! Seadme pind ja selle ümbrus on väga kuumad. Puudutage ainult toitelüliti ja ainult temperatuuri reguleerimisnuppu.

- Töö ajal ärge katke seadet kinni.
- Ärge kasutage korpusale vastu minnes kõvasid tarvikuid. Ärge kasutage veejuga, loputage otse vee või aurupuhastiga, sest osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögioht.
- Puhastage seadet pärast iga kasutuskorda, et tagada hügieenilisus.
- **HOIATUS!** Enne puhastamist ja hoiustamist laske täielikult maha jahtuda.
- Ärge puudutage kuumutuspea pinda, kui masin on sisse lülitatud.
- Ärge pange kätt suhkrule eemaldamiseks pannile, kui masin on sisse lülitatud.
- Ärge liigutage seadet, kui see on sisse lülitatud. Laske masinal enne selle liigutamist või liigse suhkrule eemaldamist jahtuda.
- Vältige pikka pidevat tööperioodi, et pikendada mootori tööiga. Pärast ühetunnist pidevat töötamist laske masinal 20 minutit seista.
- Saadaval on ekvipotentsiaalne sidestusterminal, mis võimaldab ristliidet teiste seadmed.



ETTEVAATUST! OHTLIK TSOON! Hoidke see vabana.

Kasutusotstarve

- Seade on mõeldud ainult kommiini valmistamiseks. Muul viisil kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada kahvastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduspaigaldus

See seade on klassifitseeritud kaitseklassi I ja tuleb ühendada kaitsemaandusega. Maandus vähendab elektrilöögi ohtu, tagades elektrivoolule lekkejuhtme.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maandusjuhe või elektrihüvendused ja maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote põhiosad

[Joon.1 lk 3]

1. Soojenduspea
2. Pann
3. Suhkrulusikas
4. Toitepesa
5. Toitelüliti
6. Soojenduslüliti
7. Kaitse
8. Pingemõtur



Eetvalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja pakend.
- Kontrollige, kas seade on kahjustamata ja koos kõigi tarvikutega. Ebataieliku tarnimise ja kahjustuste korral. Palun võtke kohe ühendust tarnijaga. Ärge kasutage seadet.
- Enne kasutamist puhastage seade [vt == > Puhastamine ja hooldus].
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on kaitstud veepritsmete eest.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoiustada.
- Veenduge, et seadme ümber on piisavalt vaba ruumi. Asetage seade hästiventileeritud kohta.
- Paigaldage soojenduspea ja pann õigesti.

Märkus. Tootmisjääkide tõttu võib seade esimestes tsüklites tekitada kergest lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhised

Tähelepanu: ÄRGE puudutage panni ja kuumuspead otse. Vajaduse korral kandke kuumuskindlaid kindaid [ei kuulu komplekti].

- Lülitage toitelüliti sisse ja laske masinal 1–2 minutit töötada. Kui masin vajab reguleerimist, hakkab masin rappuma. Enne jätkamist veenduge, et masin töötab sujuvalt.
- Lülitage kuumutuslüliti sisse ja laske masinal umbes 4–5 minutit soojeneda.
- Valage lusikatais granuleeritud suhkrut jooksva pea keskele.
- Komminiit moodustub umbes 30 sekundi pärast. Komminiidi kleepumiseks kasutage kommipulka või muud vastavat eset. Keerake pulk nõu järel ringikujuliste liigutustega sisse.
- Komminiidi valmistamise jätkamiseks korrake ülaltoodud protseduure.
- Kui kogu komminiit on kroogitud, kallake soojenduspeasse väike kogus vett ja korrake seest puhastamiseks 4–5 korda.
- Lülitage masin välja ja eemaldage see puhastamiseks vooluvõrgust[vt ---->Puhastus ja hooldus]

Märkus: Laske mootoril pärast tund aega järjest töötada 20 minutit seista

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne hoiulepanekut, puhastamist ja hooldust eemaldage seade alati vooluvõrgust ning laske maha jahtuda. Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhasti ega lükkake seadet vee alla, kuna selle osad võivad märjaks saada ja tekkida elektrilöögioht.

Puhastamine

- Ärge kunagi kasutage soojendusala puhastamiseks abrasiivseid švamme ega tugevatoimelisi pesuaineid, terasvilla või metallesemeid.
- Vältige pihustusvahendite kasutamist, sest see võib küttepiirkonda kahjustada.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muusse vedelikku.
- Seda seadet tuleb regulaarselt puhastada ja toidujäägid eemaldada.
- Puhastage soojenduspiirkonna pinda niiske lapiga (vee ja õrnatoomelise pesuvahendiga).

Hoiustamine

- Veenduge alati, et seade on seinakontaktist lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas ja puhtas kohas.

Törkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahuse kohta allolevat tabelit. Kui te ei suuda probleemi ikkagi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenusepakkujaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Pingemõõtur on ebanormaalne. Soojenduspea ja -indikaatorid ei tööta	1. Toitepistik ja pistikupesa ei ole kindlalt ühendatud	1. Kontrollige uuesti ühendusi ja veenduge, et need on kindlalt ühendatud.
	2. Kaitse on välja tõmmatud	2. Vahetage kaitse
	3. Elektrilised komponendid on kahjustatud	3. Võtke ühendust oma tarnijaga
Pingemõõtur on normaalne. Kuumuspea ei tööta, kuid indikaatorituli põleb.	Kütteelement muutub defektseks.	Võtke ühendust oma tarnijaga
Pingemõõtur on normaalne. Soojendi pea töötab, kuid ükski märgutuli ei põle.	Indikaatorid muutuvad defektseks.	Võtke ühendust oma tarnijaga

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamise, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend [nt kvititung]. Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega analiseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda. Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

Cienījamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Revolution ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Šī ierīce ir paredzēta tikai komerciālai un profesionālai lietošanai.
- Izmantojiet ierīci tikai tam nolūkam, kam tā paredzēta, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstatu no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet savienojumus no elektrotīkla. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu patstāvīgi.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
-  **BRIESMAS! ELEKTROŠOKA RISKS!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci tekošā ūdenī.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu ierīci!** Ja tas ir bojāts, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar mazumtirgotāju.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja tā ir bojāta, lai izvairītos no briesmām vai ievainojuma, to jānomaina apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētam speciālistam.
- Pārliedziniet, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdedzties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktligzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, pārliedziniet, vai strāvas vads nav iesprūdis vai bojāts.
- **PIESARDZĪBA!** Ja nepieciešams, droši izvietojiet barošanas vadu, lai novērstu nejašu vilkšanu, saskari ar sildīšanas virsmu vai radītu pakļupšanas risku.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas avotam.
- Pirms atvienojat ierīci no elektrotīkla, izslēdziet to.
- Pievienojiet kontaktdakšu ērti pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā ierīci varētu nekavējoties atvienot no elektrotīkla.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nelietojiet papildu ierīces, kas nav pievienotas ierīcei.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktligzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nekad nelietojiet ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi.
- Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī cilvēki ar nepietiekamu

pieredzi un zināšanām.

- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci pirms tīrīšanas, apkopes vai glabāšanas.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, kad tā darbojas, un turiet to drošā attālumā no karstām virsmām un atklātās liesmas. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Lietošanas laikā ventilācijas nolūkam atstājiet vismaz 20 cm lielu atstarpi ar ierīci.
- Visus remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja apmācītas vai ieteiktas personas.

Īpašas drošības instrukcijas

- Kai šis prietaiss turi būti pastatytas arti sienos, pertvarų, virtuvės baldų, dekoratyvinės apdailos ir pan., rekomenduojama, kad jis būtų pagamintas iš nedegios medžiagos; jeigu ne, jis turi būti uždaras tinkama, karščiu izoliuojančia medžiaga ir kad didžiausias dėmesys būtų skiriamas priešgaisrinės saugos taisyklėms.



DĒMĒSIO! Pavojuš nusiđeginti! Prietaiso paviršius ir gretimos sritys yra labai karštos. Palieskite tik maitinimo jungiklį ir tik temperatūros valdymo rankenėlę.

- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Korpusui pasiekti nenaudokite kietų įrankių. Nenaudokite vandens čiurkšlės, plauplaukite ją tiesiogiai vandeniu arba garų valikliu, nes dalyš sušlaps ir gali įvykti elektros smūgis.
- Prietaisą valykite po kiekvieno naudojimo dėl higienos.
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš valydami ir laikydami, palaukite, kol visiškai atvės.
- Nelieskite šildymo galvutės paviršiaus, kai prietaisas įjungtas.
- Nedėkite rankos į prikaistuvį kukrui pašalinti, kai prietaisas yra įjungtas.
- Nejudinkite veikiančio aparato. Leiskite mašinai atvėsti prieš ją perkeltant arba pašalinant cukraus perteklių.
- Venkite ilgo nepertraukiamo veikimo, kad prailgintumėte variklio eksploatavimo laiką. Po 1 valandos nepertraukiamo veikimo leiskite mašinai pastovėti 20 minučių.
- Pateikiamas ekvipotencinis sujungimo terminalas, kad būtų galima kry miškai sujungti su kitais įrangos.



ATSARGIA! PAVOJINGA ZONA! Laikyti švariai.

Naudojimo paskirtis

- Šis prietaisas skirtas tik saldinių siūlių gaminti. Kitu būdu naudojant prietaisą galima jį sugadinti arba susižeisti.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra atsakingas už netinkamą įrenginio naudojimą.



Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką, nes elektros srovei tiekiamas laidas. Šiame prietaise yra maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtis su įžeminimo laidu. Jungtis turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės gaminio dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Kaitinimo galvutė
2. Keptuvė
3. Cukraus šaukštas
4. Maitinimo lizdas
5. Maitinimo jungiklis
6. Šildomasis jungiklis
7. Saugiklis
8. Įtampos matuoklis

LV

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visą apsauginę pakuotę ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir ar prie jo pridėti visi priedai. Jei pristatyta ne iki galo ir pažeista. Nedelsiant susisiekit su tiekėju. Nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami prietaisą, nuvalykite jį (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Pastatykite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščių atsparaus paviršiaus, saugančio nuo vandens pūslių.
- Išsaugokite pakuotę, jeigu ketinate ateityje laikyti savo prietaisą.
- Užtikrinkite, kad aplink prietaisą būtų pakankamai vietos. Statykite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
- Tinkamai sumontuokite kaitinimo galvutę ir prikaistuvį.

Pastaba: Dėl gamybos metu likusių medžiagų per pirmuosius kelis ciklus prietaisas gali skleisti silpną kvapą. Tai normalu ir nereiškia jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Naudojimo instrukcijos

Dėmesio: NELIESKITE tiesiogiai prikaistuvio ir kaitinimo galvutės. Jei reikia, mūvėkite karščiu atsparias pirštines (nepriedamos).

- Įjunkite maitinimo jungiklį ir leiskite mašinai veikti 1-2 minutes. Jeigu prietaisą reikia pareguliuoti, jis sudrebės. Prieš tęsdami įsitikinkite, kad mašina veikia sklandžiai.
- Įjunkite šildymo jungiklį ir leiskite mašinai maždaug 4-5 minutėms įšilti.
- Į bėgimo galvutės centrą įpilkite vieną šaukštą granuliuoto cukraus.
- Konditerinis siūlas susiformuos maždaug po 30 sekundžių. Naudokite lazdelę ar kitą susijusį daiktą, kad siūlas priliptų. Po prikaistuvio sukamaisiais judesiais pasukite lazdelę.
- Norėdami toliau gaminti saldinių siūlą, pakartokite pirmiau nurodytas procedūras.
- Surinkę visus saldinių siūlus, į šildymo galvutę įpilkite truputį vandens ir pakartokite 4-5 kartus valymui viduje.
- Išjunkite mašiną ir ištraukite jos kištuką iš lizdo, kad galėtumėte išvalyti išorę (žr. ---->Valymas ir priežiūra)

Pastaba: Po darbo vieną valandą leiskite varikliui pastovėti 20 minučių

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš patatydami prietaisą į laikymo vietą, valydami ir atlikdami priežiūros darbus, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo ir atvėsinkite.

Valydami nenaudokite vandens čiurkšlės ar garinio valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys gali sušlapti ir sukelti elektros smūgį.

Valymas

- Kaitinimo sričiai valyti niekada nenaudokite abrazyvinių kempių arba agresyvių valiklių, plieno vilnos arba metalinių virtuvės reikmenų.
- Venkite naudoti purškalus, nes tai gali sugadinti kaitvietę.
- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Šį prietaisą reikia reguliariai valyti ir šalinti maisto likučius.
- Kaitinimo srities paviršių valykite drėgna šluoste (vandeniu ir švelniu plovikliu).

Laikymas

- Visada įsitikinkite, kad prietaisas jau buvo atjungtas nuo elektros lizdo ir visiškai atvėsęs.
- Laikykite prietaisą vėsioje ir švarioje vietoje.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, patikrinkite, ar yra tirpalas, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje. Jeigu vis tiek negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Įtampos matuoklis yra nenormalus. Kaitinimo blokas ir indikatoriai neveikia	1. Maitinimo kištukas ir lizdas nėra tvirtai sujungti	1. Dar kartą patikrinkite jungtis ir įsitikinkite, kad jos tvirtai sujungtos
	2. Iškritę lydis saugiklis	2. Pakeiskite saugiklį
	3. Elektros komponentai pažeisti	3. Susisiekite su tiekėju
Įtampos matuoklis yra normalus dalykas. Kaitinimo blokas neveikia, bet šviečia indikatoriai.	Sugedo kaitinimo elementas.	Susisiekite su tiekėju
Įtampos matuoklis yra normalus dalykas. Šildytuvo galvutė veikia, bet nešviečia indikatoriai.	Indikatoriai tampa sugedę.	Susisiekite su tiekėju

Garantija

Defektus, kas ietekmė ierices funkcionalitātī un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierice tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsū likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierices garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierice tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.



Likvidėšana un vide

Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jāsasat atbildīgs par atbrīvošanas no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „Revolution“ prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidėiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos nurodymai

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik komerciniais ir profesionaliais tikslais.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- Saugokite prietaisą ir elektros kištuką / jungtis nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas nukristų į vandenį, nedelsdami atjunkitejungkumus nuo elektros tinklo. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrins sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių instrukcijų kyla pavojus gyvybei.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso patys.
- Nedėkite daiktų į prietaiso korpusą.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso!** Jei prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir kreipkitės į pardavėją.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos elektros jungtys ir laidai. Norint išvengti pavojus ar sužalojimų, sugadintą gaminį turi pakeisti techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugokite jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite už maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo; visada traukite už kištuko.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nustatydami prietaiso padėtį, įsitinkinkite, kad maitinimo laidas nėra užstrigęs ar pažeistas.
- **ATSARGIAI!** Jei reikia, saugiai nutieskite maitinimo laidą, kad išvengtumėte netyčinio traukimo, neliesdami kaitinimo paviršiaus ir nekiltų pavojus užliūti.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.

- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Prieš atjunkdami prietaisą nuo maitinimo tinklo, išjunkite jį.
- Įjunkite maitinimo kištuką į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad pavojus atveju prietaisą būtų galima nedelsiant išjungti.
- Niekada neneškite prietaiso už laido.
- Nenaudokite jokių papildomų prietaisų, kurie nėra tiekiami kartu su prietaisu.
- Prietaisą junkite tik į elektros lizdą, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Niekada nenaudokite kitų priedų, nei rekomenduojama gamintojas. To nepadarius, naudotoji gali kilti saugos pavojus ir prietaisas gali sugesti. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys, turintys psichinių, jutiminių arba protinių negalių, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių.
- Vaikams šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti.
- Prietaisą ir jo elektros jungtis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš valymą, priežiūrą ar laikymą.
- Šį prietaisą turi naudoti kvalifikuotas personalas restorano virtuvėje, valgyklos ar baro personalas ir pan.
- Nestatykite prietaiso ant šildymo objekto (benzino, elektros, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždengkite veikiančio prietaiso ir saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Naudodami prietaisą, pasirūpinkite, kad aplink jį būtų bent 20 cm tarpas ventilacijai.
- Bet kokį remontą gali atlikti tik gamintojo išmokyti arba rekomenduoti asmenys.

Specialios saugos instrukcijos

- Ja ierice ir jėnovietos sienas, nodalijumu, virtuves mėbeļu, dekoratyvo apdaries u.c. tuvumė, ieteicams, lai tās būtu izgatavotas no nedegoša materiāla, jo pretējā gadījumā tās ir jāapklāj ar piemērotu nedegošu siltumizolācijas materiālu un, pievērsiet vislielāko uzmanību ugunsdrošības noteikumiem.
-  **PIESARDZĪBA!** Pastāv apdegumu risks! Ierices virsma un tai blakus esošās virsmas ir ļoti karstas. Pieskarieties tikai strāvas slēdzim un temperatūras regulatoram.
- Nenosedziet ierīci darbības laikā.
- Neizmantojiet cietus piederumus, lai aizķertu korpusu. Neizmantojiet ūdens strūklu, skalojiet to tieši ar ūdeni vai tvaika tīrītāju, jo daļas var kļūt mitras un var rasties elektriskās strāvas trieciens.
- Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes higiēnas apsvērumu dēļ.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet pilnīgi atdzist.
- Nepieskarieties sildīšanas galvas virsmai, kamēr mašina ir ieslēgta.
- Nelieciet roku pannā, lai noņemtu cukuru, kamēr mašina ir ieslēgta.
- Nepārvietojiet mašīnu, kamēr tā ir ieslēgta. Ļaujiet mašīnai atdzist pirms tās pārvietošanas vai liekā cukura noņemšanas.



- Izvairieties no ilgās nepārtrauktas darbības, lai pagarinātu motora darbmūžu. Ļaujiet mašīnai pastāvēt 20 minūtes pēc 1 stundas nepārtrauktas darbības.

- Tiek nodrošināta ekvipotenciāla piesaistes spāle, kas ļauj veikt savstarpēju sasaisti ar citiem aprīkojumu.



PIESARDZĪBA! BĪSTAMO ZONU! Saglabājiēt skaidrību.

Paredzētā lietošana

- Ierīce ir paredzēta tikai spīdīgu konfekšu pagatavošanai. Izmantojot ierīci citos veidos, tā var kļūt sabojāta vai gūt miesas bojājumus.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem nolūkiem uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir atbildīgs tikai par ierīces neatbilstošu izmantošanu.

Zemējuma uzstādīšana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskajiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Izstrādājuma galvenās daļas

(1. att. 3. lappusē)

1. Apsildāmā galva
2. Panna
3. Cukura karote
4. Elektrības kontaktligzda
5. Strāvas slēdzis
6. Sildīšanas slēdzis
7. Drošinātājs
8. Sprieguma mēritājs

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiekpakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta un tajā ir visi piederumi. Nepilnīgas piegādes un zaudējumu gadījumā. Lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Nelietojiet ierīci.
- Tīriet ierīci pirms lietošanas (skatiet = > Tīrīšana un apkope).
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Ja plānojat ierīci turpmāk glabāt, saglabājiēt iesaiņojuma materiālus.
- Pārliecinieties, ka ap ierīci ir pietiekami daudz brīvas vietas. Novietojiet ierīci labi vēdināmā vietā.
- Uzstādiēt sildīšanas galviņu un pannu pareizi.

Piezīme: Dažu pirmo ciklu laikā ierīce var radīt nelielu smaku, jo radusies ražošanas procesa pārpalikumi. Tas ir normāli un nenorāda uz defektiem vai bīstamību. Pārbaudiet, vai ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas instrukcijas

Uzmanību! NEPIESKARIETIES tieši pannai un sildīšanas galvai. Ja nepieciešams, lietojiēt karstumizturīgus cimdus (nav komplektā).

- Ieslēdziet strāvas slēdzi un ļaujiet mašīnai darboties 1-2 minūtes. Ja mašīna ir jāpielāgo, tā kratīs. Pirms turpināt, pārliecinieties, ka mašīna darbojas bez traucējumiem.
- Ieslēdziet sildīšanas slēdzi un ļaujiet mašīnai uzsilt aptuveni

4-5 minūtes.

- Ielejiēt vienu karoti granulētā cukura skriešanas galvas centrā.
- Pēc aptuveni 30 sekundēm izveidosies ķermeņa diegu. Lai spīdums no spīduma būtu pielīpis, izmantojiēt konfekšu nūjiņu vai citu saistītu priekšmetu. Pēc pannas samainiet nūju ar riņķveida kustībām.
- Lai turpinātu spīdumu, atkārtojiēt iepriekš aprakstītās procedūras.
- Kad visu bundžu diegu savāks, ielejiēt nedaudz ūdens uzkaršēšanas galviņas un atkārtojiēt 4-5 reizes, lai notīrītu iekšpusi.
- Ieslēdziet un atvienojiēt ierīci no elektrotīkla, lai to tīrītu ārpusē (skatiet ---->Tīrīšana un apkope)

Piezīme: Ļaujiet motoram pastāvēt 20 minūtes pēc nepārtrauktas darbības stundu

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiēt ierīci no elektrotīkla un atdzesējiēt.

Tīrīšanai neizmantojiēt ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nespiēdiēt ierīci zem ūdens, jo daļas var kļūt slapjas un var rasties elektriskās strāvas trieciens.

Tīrīšana

- Sildīšanas zonas tīrīšanai nekādā gadījumā neizmantojiēt abrazīvus sūkļus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus, tērauda vilnu vai metāla virtuves rīkus.
- Neizmantojiēt aerosolus, jo tas var sabojāt sildīšanas zonu.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiēt ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Šī ierīce regulāri jātīra un jālikvidē visas pārtikas atliekas.
- Notīriēt sildīšanas zonas virsmu ar mitru drānu (ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli).

Uzglabāšana

- Vienmēr pārliecinieties, ka ierīce jau ir atvienota no elektrotīkla kontaktligzdas un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiēt ierīci vēsā un tīrā vietā.

Traucējummeklēšana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, skatiet risinājumu tabulā tālāk. Ja problēmu joprojām neizdodas atrisināt, sazinieties ar pakalpojuma sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Sprieguma mēritājs ir patoloģisks. Sildīšanas galva un indikatori nedarbojas	1. Strāvas spraudnis un kontaktligzda nav stingri pievienoti	1. Vēlreiz pārbaudiet savienojumus un pārliecinieties, ka tie ir stingri pievienoti
	2. Drošinātājs ir bojāts	2. Nomainiet drošinātāju
	3. Bojātas elektriskās sastāvdaļas	3. Sazinieties ar piegādātāju
Sprieguma mēritājs ir normāls rezultāts. Sildīšanas galva nedarbojas, bet iedegas indikatori.	Sildīšanas elements ir bojāts.	Sazinieties ar piegādātāju



Sprieguma mēritājs ir normāls rezultāts. Sildītāja galva darbojas, bet nedeģ indikatoru.	Indikatori ir bojāti.	Sazinieties ar piegādātāju
--	-----------------------	----------------------------

Garantija

Bet koks defekts, turintis ītako prietaiso veikimui po vieneriu metu nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaiso buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatymams teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiūlydami teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka

Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktiui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisyklės. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrinti, kad jį būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekiite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Revolution. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený len na komerčné a profesionálne použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, pre ktorý bol navrhnutý tak, ako je to popísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou obsluhou a nesprávnym používaním.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/prípojky udržiavajte mimo dosahu vody a iných tekutín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrožujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa zástrčky/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
- **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami.

Elektrické časti spotrebiča neponárajte do vody ani do iných tekutín. Nikdy nedejte spotrebič pod tečúcou vodou.

- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď je spotrebič poškodený, odpojte ho od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia ho musí vymeniť servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Uistite sa, že kábel neprichádza do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a chráňte ho pred otvoreným ohňom. Nikdy nevyťahujte napájací kábel zo zásuvky, ale vždy ťahajte za zástrčku.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je zachytený ani poškodený.
- **OBOZRETNOSŤ!** V prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste zabránili neúmyselnému ťahaníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu roztrhnutia.
- Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením spotrebiča od elektrickej siete ho vypnite.
- Zapojte zástrčku do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli spotrebič okamžite odpojiť.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré sa nedodávajú spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripájajte iba do elektrickej zásuvky s napätím a frekvenciou uvedenými na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí pre používateľa bezpečnostné riziko a môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a vedomosti.
- Tento spotrebič nesmú za žiadnych okolností používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- **VÝSTRAHA!** Pred čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič **VŽDY** vypnite.
- Tento spotrebič by mali obsluhovať vyškolení pracovníci v kuchyni reštaurácie, jedálni alebo barovom personáli atď.
- Spotrebič nekladte na vyhrievné teleso (benzín, elektrický, uhľový sporák atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke a udržiavajte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Spotrebič vždy používajte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča minimálne 20 cm voľný priestor na účely vetrania.
- Všetky opravy smú vykonávať iba osoby vyškolené alebo odporúčané výrobcom.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Ak sa má spotrebič umiestniť v tesnej blízkosti steny, priečnikov, kuchynského nábytku, dekoratívnych povrchových úprav atď., odporúča sa, aby bol vyrobený z nehorľavého materiálu. Ak nie, musí sa oplášť vhodným nehorľavým tepelne izolačným materiálom a aby sa najbližšia pozornosť venovala protipožiarneho predpisom.

SK





OBOZRETNOSŤ! Nebezpečenstvo popálenia! Povrch spotrebiča a príslušenstvo sú veľmi horúce. Dotknutie sa iba hlavného vypínača a ovládača teploty.

- Spotrebič počas prevádzky nezakrývajte.
- Na uchytenie do krytu nepoužívajte tvrdé pomôcky. Nepoužívajte vodný prúd, preplachujte priamo vodou alebo čističom pary, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Spotrebič vyčistite po každom použití z dôvodu hygieny.
- **VAROVANIE!** Pred čistením a uskladnením nechajte úplne vychladnúť.
- Nedotýkajte sa povrchu vyhrievacej hlavy, keď je stroj zapnutý.
- Nedávajte ruku do panvice, aby ste odstránili cukor, kým je spotrebič zapnutý.
- Nehýbte so strojom, kým je zapnutý. Pred premiestnením alebo odstránením prebytočného cukru nechajte spotrebič vychladnúť.
- Vyhýbajte sa dlhým obdobiam nepretržitej prevádzky, aby sa predĺžila životnosť motora. Po 1 hodine nepretržitej prevádzky nechajte stroj oddýchnuť 20 minút.



K dispozícii je ekvipotenciálny spojovací terminál, ktorý umožňuje vzájomné spojenie s inými zariadeniami.

- **OBOZRETNOSŤ! NEBEZPEČNÁ ZÓNA!** Udržujte si odstup.

Zamýšľané použitie

- Spotrebič je určený iba na výrobu zubnej nite. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osoby.
- Používanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranný vozík triedy I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom tým, že poskytuje únikový vodič pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemnenou zástrčkou alebo elektrickými prípojkami s uzemňovacím káblom. Pripojenia musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(Obr. 1 na strane 3)

1. Ohrievacia hlava
2. Panvica
3. Krémová lyžica
4. Napájacia zásuvka
5. Hlavný vypínač
6. Spínač ohrevu
7. Poistka
8. Merač napätia

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený a či má všetko príslušenstvo. V prípade neúplného doručenia a poškodenia. Okamžite kontaktujte dodávateľa. Spotrebič nepoužívajte.

- Pred použitím spotrebič vyčistite (pozri == > Čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti výšplachu vody.
- Obal uschovajte, ak chcete uskladniť váš spotrebič v budúcnosti.

- Skontrolujte, či je okolo spotrebiča dostatok voľného priestoru. Spotrebič umiestnite na dobre vetrané miesto.

- Ohrievaciu hlavu a panvicu nainštalujte správne.

Poznámka: Vzhľadom na zvyšky z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých cyklov vydávať mierny zápach. Je to normálne a neznamenať žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Skontrolujte, či je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny

Upozornenie: NEDOTÝKAJTE sa priamo panvice a vyhrievacej hlavy. V prípade potreby používajte rukavice odolné voči teplu (nie sú súčasťou dodávky).

- Zapnite hlavný vypínač a nechajte stroj bežať 1 – 2 minúty. Ak je potrebné stroj nastaviť, stroj bude triasť. Pred pokračovaním sa uistite, že spotrebič funguje hladko.
- Zapnite spínač ohrevu a nechajte spotrebič zahriať na 4 až 5 minút.
- Do stredu bežeckej hlavice nalejte jednu lyžicu granulovaného cukru.
- Cukrová dentálna niť sa vytvorí približne po 30 sekundách. Použite tyčinku alebo iný príbuzný predmet, aby ste sa na ňu prilepili dentálna niť. Za panvicou otáčajte tyčou krúživým pohybom.
- Ak chcete pokračovať vo vytváraní zubnej nite, zopakujte vyššie uvedené postupy.
- Po zhromaždení celej zubnej nite nalejte do ohrevnej hlavy malé množstvo vody a na vyčistenie vnútra rúry zopakujte 4- až 5-krát.
- Vypnite a odpojte spotrebič od elektrickej siete, aby ste ho mohli vyčistiť vonku (pozrite si -----> Čistenie a údržba)

Poznámka: Nechajte motor oddýchnuť 20 minút po nepretržitej práci po dobu jednej hodiny

Čistenie a údržba

POZORNOSŤ! Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.

Na čistenie nepoužívajte vodný prúd ani čistič pary a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Čistenie

- Na čistenie ohrievacej oblasti nikdy nepoužívajte abrazívne špongie ani agresívne čistiace prostriedky, oceľovú vlnu ani kovové pomôcky.
- Nepoužívajte spreje, pretože to môže poškodiť vyhrievaciu oblasť.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani žiadnej inej tekutiny.
- Tento spotrebič by sa mal pravidelne čistiť a mali by sa odstrániť všetky zvyšky jedla.
- Povrch ohrievacej oblasti vyčistíte vlhkou handričkou (vodou s jemným čistiacim prostriedkom).

Skladovanie

- Vždy skontrolujte, či je spotrebič odpojený od elektrickej zásuvky a či je úplne vychladený.
- Spotrebič skladujte na chladnom a čistom mieste.



Рішення проблем

Ак спотребіч неfunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku roztoku. Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Merač napätia je abnormálny. Ohrievacia hlava a indikatory nefungujú	1. Sieťová zástrčka a zásuvka nie sú pevne zapojené	1. Znovu skontrolujte pripojenia a uistite sa, že sú pevne pripojené
	2. Poistka je vypálená	2. Vymeňte poistku
	3. Elektrické komponenty sú poškodené	3. Kontaktujte svojho dodávateľa
Merač napätia je normálny. Ohrievacia hlava nefunguje, ale svieti.	Ohrievací prvok je chybný.	Kontaktujte svojho dodávateľa
Merač napätia je normálny. Hlava ohrievača je funkčná, ale nerozsvieti sa žiadne indikatory.	Indikatory sú chybné.	Kontaktujte svojho dodávateľa

Зарука

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcom a dovozcom nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієnte!

Дякуємо, що придбали цей прилад Revolution. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

• Цей прилад призначений лише для комерційного та про-

фесійного використання.

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням і неправильним використанням.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подачі від води та інших рідин. У разі потрапляння приладу у воду негайно вийміть з'єднання з електромережі. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.



НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.

- **Ніколи не використовуйте пошкоджений прилад!** Після пошкодження від'єднайте прилад від розетки та зверніться до продавця.
- Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження його повинен замінити сервісний агент або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки або травми.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Розміщуючи прилад, переконайтеся, що шнур живлення не застряє і не пошкоджений.
- **ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Надійно прокладіть шнур живлення, якщо це необхідно, щоб запобігти ненавмисному натягуванню, контакту з поверхнею нагрівання або ризику поїздки.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до джерела живлення.
- Вимкніть прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі.
- Під'єднайте вилку до легкодоступної електричної розетки, щоб прилад можна було негайно від'єднати від електромережі в екстремному випадку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Не використовуйте додаткові пристрої, які не постачаються разом із приладом.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за напругою та частотою, зазначеними на етикетці приладу.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи, які не мають достатнього досвіду та знань.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.



- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ** вимикайте прилад перед чистінням, обслуговуванням або зберіганням.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал або кухні ресторану, ідальні або бару тощо.
- Не ставте прилад на горизонтальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи та тримайте його подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Під час використання забезпечте відстань не менше 20 см навколо приладу для вентиляції.
- Будь-які ремонтні роботи мають виконуватися лише особами, які пройшли навчання або отримали рекомендації від виробника.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Якщо цей прилад необхідно розмістити поблизу стіни, перегородок, кухонних меблів, декоративних оздоблень тощо, рекомендується, щоб вони були виготовлені з негорючого матеріалу; якщо ні, їх слід закривати відповідним негорючим теплоізоляційним матеріалом, а також щоб приділити особливу увагу правилам протипожежної безпеки.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Небезпека опіків! Поверхня приладу та сусідні зони дуже гарячі. Торкніться лише перемикача живлення, а лише ручки регулювання температури.

- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не використовуйте жорстке приладдя, щоб вдарити корпус. Не використовуйте струмінь води, промивайте його водою або пароочисником, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.
- Очищуйте прилад після кожного використання з міркувань гігієни.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед очищенням і зберіганням дайте приладу повністю охолонути.
- Не торкайтеся поверхні нагрівальної головки, коли машина увімкнена.
- Не кладіть руку в каструлю, щоб видалити цукор, коли машина увімкнена.
- Не переміщуйте машину, коли вона увімкнена. Дайте машині охолонути перед переміщенням або видаленням надлишку цукру.
- Уникайте тривалих періодів безперервної роботи, щоб продовжити термін служби двигуна. Дайте машині відпочити протягом 20 хвилин після 1 години безперервної роботи.



Для забезпечення перехресного зв'язку з іншими обладнаннями.

- **ОБЕРЕЖНІСТЬ! НЕБЕЗПЕЧНА ЗОНА!** Чітко тримайте.

Цільове використання

- Прилад призначений лише для виготовлення цукерки. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.

- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Встановлення заземлення

Цей прилад клас захисту I, і його необхідно підключити до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провідник для витoku електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Нагрівальна голівка
2. Панорамування
3. Ложка для цукру
4. Роз'єм живлення
5. Перемикач живлення
6. Перемикач нагріву
7. Запобіжник
8. Напруга глюкометра

Підготовка перед використанням

- Зніміть захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений і має все приладдя. У разі неповної доставки та пошкодження. негайно зверніться до постачальника. Не використовуйте прилад.
- Перед використанням очистіть прилад (див. = > Чистіння та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Помістіть прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати свій прилад у майбутньому.
- Переконайтеся, що навколо приладу достатньо зазору.
- Встановіть нагрівальний голівку та посуд правильно.

Примітка: Через виробничі залишки прилад може виділяти незначний запах у перші кілька циклів. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції з експлуатації

Увага: НЕ торкайтеся безпосередньо каструлі та головки нагрівання. За необхідності надягайте термостійкі рукавиці (не постачаються в комплекті).

- Увімкніть перемикач живлення та залиште машину працювати протягом 1-2 хвилин. Якщо машина потребує регулювання, вона струсить. Перш ніж продовжити, переконайтеся, що машина працює безперебійно.
- Увімкніть нагрівальний перемикач і дайте машині прогрітись протягом приблизно 4-5 хвилин.
- Налийте одну ложку гранульованого цукру в центр головки.
- Флісова цукерка формується приблизно через 30 секунд. Використовуйте цукерку або інший пов'язаний предмет для використання цукерки. Обертуйте паличку круговими рухами після скорочення.
- Щоб продовжити виготовлення цукерки, повторіть описані



вище процедури.

- Після збирання всієї зубної нитки налейте невелику кількість води в нагрівальний голиківку та повторіть 4-5 разів для очищення всередині.
- Вимкніть та від'єднайте машину від електромережі для чищення ззовні(див. ---->Чищення та технічне обслуговування)

Примітка: Дайте двигуну відпочити протягом 20 хвилин після безперервної роботи протягом години

Очищення та технічне обслуговування

УВАГИ! Завжди відключайте прилад від електромережі та охолоджуйтеся перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.

Не використовуйте струмінь води або пароочишувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, а також може виникнути ураження електричним струмом.

Очищення

- Ніколи не використовуйте абразивні губки або агресивні миючі засоби, сталеві мочалки або металеве приладдя для очищення зони нагрівання.
- Уникайте використання спреїв, оскільки це може пошкодити зону нагрівання.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Цей прилад слід регулярно чистити, а залишки їжі виймати.
- Очистіть поверхню зони нагрівання вологою ганчіркою (водою з м'яким миючим засобом).

Зберігання

- Переконайтеся, що прилад уже від'єднано від електричної розетки та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному та чистому місці.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Рівень напруги глюкометра не відповідає нормі. Голіківка та індикатори нагріву не працюють	1. Вилка живлення та розетка не підключені міцно	1. Перевірте з'єднання ще раз і переконайтеся, що вони надійно з'єднані
	2. Запобіжник перегас	2. Замініть запобіжник
	3. Електричні компоненти пошкоджені	3. Зверніться до свого постачальника
Напруга глюкометра є нормальною. Голіківка нагріву не працює, але світиться індикатор.	Нагрівальний елемент стає дефектним.	Зверніться до свого постачальника
Напруга глюкометра є нормальною. Голіківка нагрівача функціональна, але індикатор не світиться.	Індикатори стають дефектними.	Зверніться до свого постачальника

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

BG

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че закупихте този уред Revolution. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен само за търговска и професионална употреба.
- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- Дръжте уреда и електрическите контакти/връзки далеч от вода и други течности. В случай че уредът попадне във вода, незабавно отстранете връзките от мрежата. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Никога не се опитвайте да отваряте сами корпуса на уреда.
- Не поставяйте предмети в корпуса на уреда.
- Не докосвайте щепселните/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да поправяте уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.



- **Никога не използвайте повреден уред!** Когато е повреден, изключете уреда от контакта и се свържете с търговеца на дребно.
- Редовно проверявайте електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, той трябва да се замени от сервизен агент или лице със сходна квалификация, за да се избегне опасност или нараняване.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, вместо това винаги дърпайте щепсела.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е притиснат или повреден.
- **ВНИМАНИЕ!** Прокарайте безопасно захранващия кабел, ако е необходимо, за да предотвратите неволно дърпане, контакт с нагревателната повърхност или да причините опасност от спяване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в контакта, уредът е свързан към източника на захранване.
- Изключете уреда, преди да го изключите от електрическата мрежа.
- Свържете захранващия щепсел към лесно достъпен електрически контакт, така че в случай на авария уредът да може да се изключи незабавно.
- Никога не носете уреда за кабела.
- Не използвайте допълнителни устройства, които не са доставени заедно с уреда.
- Свързвайте уреда само към електрически контакт с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Никога не използвайте аксесоари, различни от препоръчаните от производителя. В противен случай това може да доведе до риск за безопасността на потребителя и може да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- С този уред не трябва да работят лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или лица, които нямат опит и познания.
- При никакви обстоятелства този уред не трябва да се използва от деца.
- Дръжте уреда и неговите електрически връзки извън обсега на деца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги изключвайте уреда преди почистване, техническо обслужване или съхранение.
- Този уред трябва да се използва от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столови или барови и т.н.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електрически фритюрник и др.).
- Не покривайте уреда по време на работа и дръжте уреда далеч от горещи повърхности и открит пламък. Винаги работете с уреда върху хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Оставете поне 20 см разстояние около уреда за целите на вентилацията по време на употреба.
- Всякакви ремонти трябва да се извършват само от лица, обучени или препоръчани от производителя.

Специални инструкции за безопасност

- Когато този уред трябва да се разположи в близост до стена, прегради, кухненски мебели, декоративни покрития и

т.н., се препоръчва те да са направени от незапалим материал; ако не са, те трябва да бъдат покрити с подходящ незапалим топлоизолационен материал и да се обърне най-голямо внимание на разпоредбите за предотвратяване на пожари.



ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния! Повърхността на уреда и съседните зони са много горещи. Докоснете само превключвателя на захранването и ключа за управление на температурата.

- Не покривайте уреда по време на работа.
- Не използвайте твърди съдове, за да ударите корпуса. Не използвайте водна струя, изплакнете директно с вода или парочистачка, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.
- Почиствайте уреда след всяка употреба по хигиенни причини.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Оставете да се охлади напълно преди почистване и съхранение.
- Не докосвайте повърхността на нагревателната глава, докато машината е включена.
- Не поставяйте ръката си в тигана, за да премахнете захарта, докато машината е включена.
- Не местете машината, докато е включена. Оставете машината да се охлади, преди да я преместите или да отстраните излишната захар.
- Избягвайте дългите периоди на непрекъсната работа, за да удължите живота на двигателя. Оставете машината в покой 20 минути след 1 час непрекъсната работа.
- Осигурена е равнопотенциална свързване с клемата, която да позволи кръстосано свързване с други оборудването.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНА ЗОНА! Бъдете чисти.

Предназначение

- Уредът е предназначен само за направата на бонбони с пълнеж. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или нараняване на хора.
- Работата с уреда за каквато и да е друга цел трябва да се счита за злоупотреба с уреда. Потребителят носи цялата отговорност за неправилната употреба на изделието.

Монтаж в заземяването

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да се свърже към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическия ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ кабел. Връзките трябва да са правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на стр. 3)

1. Нагряваща глава
2. Панорамиране
3. Захарна лъжичка
4. Контакт за захранване
5. Превключвател на захранването
6. Ключ за отопление



7. Предпазител
8. Измервател на напрежението

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете, за да се уверите, че уредът е неповреден и с всички принадлежности. В случай на непълна доставка и щети. Моля, свържете се незабавно с доставчика. Не използвайте уреда.
- Почистете уреда преди употреба (Вижте == > Почистяване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Запазете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Уверете се, че има достатъчно пространство около уреда. Поставете уреда на добре проветриво място.
- Монтирайте нагревателната глава и тигана правилно.

Забележка: Поради остатъците от производството, уредът може да излъчва лек мирис през първите няколко цикъла. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа

Внимание: НЕ докосвайте директно тигана и нагревателната глава. Ако е необходимо, носете термоустойчиви ръкавици (не са доставени).

- Включете превключвателя на захранването и оставете машината да работи 1-2 минути. Ако машината се нуждае от регулиране, машината ще разтърси. Моля, уверете се, че машината работи плавно, преди да продължите.
- Включете ключа за нагряване и оставете машината да загрее за около 4-5 минути.
- Изсипете една лъжица гранулирана захар в центъра на главата.
- Плътът ще се образува след около 30 секунди. Използвайте бонбонено стикче или друг сходен предмет, за да залепите бонбонен конец. Завъртете стика с кръгови движения след тигана.
- За да продължите да правите захарни бонбони, повторете горните процедури.
- След като всички бонбони са събрани, налейте малко вода в нагревателната глава и повторете 4-5 пъти за почистване на вътрешността.
- Изключете и извадете щепсела на машината за почистване откън(вж. ---->Почистване и поддръжка)

Забележка: Оставете мотора в покой 20 минути след непрекъсната работа в продължение на час

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.

Не използвайте водна струя или машина за почистване с пара за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.

Почистване

- Никога не използвайте абразивни гъби или агресивни почистващи препарати, стоманена вълна или метални при-

бори за почистване на зоната на нагряване.

- Избягвайте употребата на спрейове, тъй като това може да повреди зоната на нагряване.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Този уред трябва да се почиства редовно и всички остатъци от храна да се отстраняват.
- Почистете повърхността на зоната на нагряване с влажна кърпа (вода с мек почистващ препарат).

Съхранение

- Винаги се уверявайте, че уредът вече е изключен от електрическата мрежа и е изстинал напълно.
- Съхранявайте уреда на хладно и чисто място.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, проверете таблицата по-долу за развора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Измервателният уред на напрежението е абнормен. Нагряващата глава и индикаторите не работят	1. Захранващият щепсел и контактът не са свързани добре	1. Проверете отново връзките и се уверете, че са здраво свързани
	2. Предпазителът е прудухан	2. Сменете предпазителя
	3. Електрическите компоненти са повредени	3. Свържете се с Вашия доставчик
Измервателят на напрежението е нормален. Нагряващата глава не функционира, но свети индикатор.	Нагряващият елемент е дефектен.	Свържете се с Вашия доставчик
Измервателят на напрежението е нормален. Нагревателната глава работи, но не свети индикаторна лампичка.	Индикаторите стават дефектни.	Свържете се с Вашия доставчик

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разрабботване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на



отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.





Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12

62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 6587000

Email: shop@revolutionhoreca.com

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmāņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.